

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > No sap chantar qui?l so no di > Tradizione manoscritta > CANZONIERE M > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Jofre rodel.	Jofre Rodel.
	I
NOn sap chantar qil so(n) no di. nil uers trobar qils motz no fa. ni sap de rima consi ua. si rason non enten ensi. pero mon chant co- mens aissi. con plus lausires mais ualra. a a.	Non sap chantar qi·l son no di ni·l vers trobar qi·ls motz no fa, ni sap de rima con si va si rason non enten en si. Pero mon chant comens'aissi: con plus l'ausires, mais valra. a a
	II
IA nulls nos merauilh de mi. sieu am ço qieu no(n) ueirai ia. qar nuilha res tan mal nom fa. con ço qez anc dels hueilhs non ui. anc mais nul temps no miment. ni no sai si ia so fara. a a.	Ja nulls no·s meravilh de mi s'ieu am ço q'ieu non veirai ja, qar nuilha res tan mal no·m fa con ço qez anc dels hueilhs non vi; anc mais nul temps no mi menti ni no sai si ia s'o fara. a a
	III
ANc tan suau no madurmi. q(ue) mos esperitz no fos la. on li bel la si dorm e ia. mei dezir fan lai lur cami. mei suspir son sei assasi. delamor no sai qom penra. a a.	Anc tan suau no m'adurmi que mos esperitz no fos la on li bella si dorm e ia; mei dezir fan lai lur cami mei suspir son sei assasi, de l'amor no sai q'om penra. a a
	IV
BOns es le sons sieu non me(n)ti. e tot qant ia ben ista. e cel q(ui) de mi lapenra. gard si non mueua ni camgi. qar si lau- son en caerzi. le uesconse com de tolsa lentendra. a a.	Bons es le sons, s'ieu non menti e tot qant i a ben ista; e cel qui de mi l'apenra gard si non mueua ni camgi. Qar si l'auson en Caerzi le vesconse com de Tolsa l'entendra. a a

- letto 5710 volte